



A satisfied resident giving a thumbs up. 院友带着灿烂的微笑，竖起大拇指。

Ah Gong and Ah Ma can Look Good Too!



Together with voluntary group Window of Colours, KWSH organised a makeover and photoshoot session for its residents on 30 April 2016. The activity aimed to bring out the timeless beauty in the residents and fill them with joy and positivity.

Following an oriental theme, 55 selected residents were taken through a professional makeover and emerged looking extremely gorgeous for a 'studio-like' photo shoot. These residents were mostly 75 years old and above, and priority was given to those with no next-of-kin or limited family support.

83-year-old Mdm Han Mei Hua said, "I want to thank my family at KWSH and the volunteers. This is in fact the second time since my wedding day years ago that I got to put on make-up and look 'sweet' (pretty) again. This experience has certainly brought back fond memories for me."

87-year-old Mr Kong Wieng Poh added, "Although I had taken many photos with my family in the past, this is my first experience in joining a makeover. The volunteers even sang along with me and I really enjoyed myself."

The activity hall was buzzing with cheers (when volunteers cheered on the residents during each

photoshoot), singing and laughter – what a wonderful time for our residents! One volunteer hairstylist added, "I get to experience the residents' happiness too when I style their hair. Their smiles have made my volunteering experience a very meaningful and happy one."

Two best photos of each resident, a formal shot and a fun shot, will be presented on a "Parent's Day Card", which will come with well-wishes and heartfelt messages from KWSH. The cards will then be given to the residents at the upcoming Parent's Day Party on 18th June 2016.

KWSH CEO Dr Ow Chee Chung said, "The Parents' Day Card will be a meaningful gift to show our love and respect to our residents. The photos will also help them to remember their beautiful moments." ♥

修容换妆，增添院友的信心

在志愿团体色彩之窗的支持下，广惠肇留医院在2016年4月30日举办了一个难忘的修容换妆活动。医院希望借这个前奏活动来表达对院友的重视及关心，带出各位院友隐藏许久的英姿俏丽，增添他们的自信心。

55位院友受邀参与这项以东方为主题的修容换妆活动；受邀院友多数年过75岁，而没有或只有少数亲人支持的院友则获得优先权。这样的修容换妆活动可说是许多院友的第一次！活动当日，兴致勃勃的院友们都笑得好灿烂！

83岁的韩美华女士说到：“这是我第二次化妆。之前，我只有在结婚当天化过妆。那已经是很久以前的事了。



A volunteer and an elderly resident chatting during the makeover activity. 志工和院友有说有笑，场面十分温馨。



An elated resident taking a photo with the KWSH staff. 修容换妆后的院友兴致勃勃地和员工们拍照。

多年后再次体验，不禁让我想起以前的美好回忆。我非常感谢医院人员及志工的安排。”

87岁的江永波先生也说到：“虽然以前我和家人拍过不少照片，但这是第一次参加这样的活动。志工还和我一起唱歌逗我开心。”

充当为摄影棚和化妆室的病房不时充满了欢呼(志工为各位照相的院友欢呼)，笑声及歌声。一位志工发型师说：“我在帮他们弄头发时，也可以感受得到他们的喜悦。看到他们的笑容，我也做得开心。”

广惠肇留医院会在2016年6月18日庆祝双亲节，届时院友会收到“双亲节卡片”。卡片里将附有院友们修容换妆后的两张照片，分别为端正与趣味的方式呈现，以及医院员工对院友的祝语。

医院总裁区志忠医生说：“这张卡片非常有意义，因为它与举办这个活动代表我们对院友的敬意和心意。我希望这个活动也能唤起他们美好的回忆。” ♥



Hao Hao and the group of getai stars performing passionately. 皓皓与歌台艺人朋友在“新年歌台大团圆”上载歌载舞。

Big Family Reunion with Getai



On 13 February 2016, KWSH organised a heartwarming big family reunion. Planned in conjunction to celebrate '人日', a significant day during Chinese New Year, this event was a good opportunity for the residents to get together with family, especially for those who were not able to have a reunion meal with their loved ones on the eve of the festive season.

Singapore's very own Getai Chameleon - Hao Hao (皓皓), along with a group of veteran getai stars decked out in their colourful costumes, treated the residents to a spectacular stage performance. Hao Hao and his team also distributed red packets and goodie bags to the residents at the event.

The residents not only dined in a rare banquet setting but also enjoyed the bonding time with their loved ones during the Creative Yusheng Design Competition at the lunch. Together with their family

members, the residents showcased their creativity in dressing up their own Yusheng dish with the ingredients provided.

Other residents who were not able to join the banquet due to mobility challenges were also treated to a specially created set lunch. The Food Services team prepared a sumptuous meal which included dishes like lotus soup, steamed minced pork with wolfberries, stir-fried broccoli with mushroom, steamed fish, fish porridge and fresh fruits.

The hospital's management and team would like to extend their heartfelt appreciation to Mr and Mrs Michael Kum, who had generously treated the residents to a fabulous lunch. ♥

医院庆春，举家团圆

为了让院友在亲友的陪伴下共度农历新年，广惠肇留医院特在2016年2月13日举办了“新年歌台大团圆”。这次的大团圆恰巧是正月初六，医院也借此机会和院友一同庆‘人日’迎佳节。



Residents flaunting their creativity at the Creative Yusheng Design Competition. 院友在七彩鱼生创意装饰赛里尽情发挥创意。



Residents dined in a banquet setting along with their family and friends. 院友在亲朋好友的陪同下享受丰盛的宴席。

医院除了为院友准备丰盛的宴席之外，更特邀院友的家人齐聚一堂，共享天伦。医院也举办了一项“七彩鱼生创意装饰比赛”让院友与同桌的家人和朋友一起尽情发挥创意，用所准备的材料设计鱼生冷盘，增添多一点互动的机会。

活动更是邀请了新加坡歌台的“千变王子”——皓皓前来助阵；多位歌台艺人朋友也不遗余力一同欢庆佳节，为院友载歌载舞。皓皓同其他歌台艺人朋友也派发了红包和礼品给院友们，把他们逗得不亦乐乎，给大家带来了许多欢乐。

医院也为了其他行动较为不便而不能参加活动的院友准备了特别的午餐，当中就包括了莲藕汤 <好运连连>，清蒸猪肉与枸杞 <岁岁平安>，炒西兰花蘑菇 <锦上添花>，清蒸鱼 <年年有余>，鱼粥 <福如东海> 和水果 <甜甜蜜蜜>。

这次的午宴能成功举办有赖 Michael Kum 夫妇的热心赞助与参与。医院在此也向他们夫妇表示最真诚的感谢。 ♥

Acupuncture can Help Improve Hyperthyroidism

74-year-old Mr Cheong was diagnosed with hyperthyroidism in 2012, and has been receiving regular acupuncture and Chinese medicine at KWSH's TCM Centre to stabilise his condition since 2014.

On his first visit, Mr Cheong complained of several symptoms, such as a tightness in the chest, poor appetite and rapid heart rate, among others. Senior Physician Lo diagnosed that there was a disorder in Mr Cheong's vital energy, known otherwise as qi, as well as his digestive system. Acupuncture treatment and Chinese medicine focused on restoring his vital energy and strengthening of his digestive functions was administered.

After relying solely on TCM treatment for nine months, Mr Cheong's thyroid condition improved. Thereafter, he continued to undergo treatment and finally in January this year, a medical report from Singapore General Hospital confirmed that Mr Cheong's thyroid condition has stabilised.

Mr Cheong was understandably happy with his progress, and said "I am very pleased with the professional treatment I have been receiving at KWSH's TCM Centre. I am particularly grateful to Senior Physician Lo for stabilising my thyroid condition." ♥

中医调理有助调治甲状腺功能亢进症

74岁的张先生在2012年时被诊断患有甲状腺功能亢进症。因此，他从2014年开始便在广惠肇留医院的中医门诊中心接受针灸与中药调理，改善自己的健康状况。

张先生在初诊时自述病情为胸闷气滞，心悸，目涩，食欲不振，等等其他症状。中医门诊中心的罗泉卿高级医师为他做了诊断，辨病为气瘿。之后，罗医师也为张先生做了中医的治疗，包括滋养肝肾，益气健脾和采用针药协同疗法。

单靠九个月的中医调理后，张先生的甲状腺功能亢进症明显改善。因此，他持续在广惠肇留医院的中医门诊中心接受中医调理。在2016年1月时，张先生更是从新加坡中央医院的健康报告获知自己的病情已经稳定。

张先生也说到，“广惠肇留医院中医门诊中心的治疗服务非常专业，我非常满意！我特别想向罗医师致谢，多亏她细心照料，我才能这么快康复！” ♥

Restoring a Smile through Acupuncture



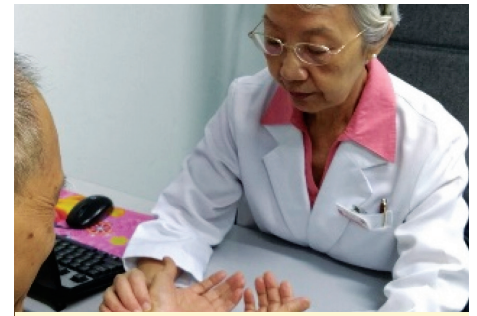
Mdm Goh Cheng Guat, age 65 years old, suffered from facial palsy in late September last year, leading to severe facial distortion. She also suffered impairments to her senses, with problems to her sight, hearing and speech. Mdm Goh eventually had challenges eating and drinking as well.

She consulted several specialists and was advised to wait for a natural recovery after a two-week consumption of anti-virus medication and pain killers. However, her condition did not improve after two months and she was at her wit's end on finding a cure.

Upon learning of her troubles, Mdm Goh was recommended by her friend to consult Dr Liauw at KWSH's TCM Centre. Mdm Goh's facial distortion improved significantly on her first visit. This finally brought a smile to her face.

Mdm Goh then underwent acupuncture treatments four times weekly in order to have a faster recovery. A jubilant Mdm Goh said, "I have sought treatment at so many other places. However, the TCM Centre at KWSH is the only one that could help improve my condition. I am really pleased with the results."

Since March 2016, Mdm Goh has reduced her visits to twice weekly, and she looks forward to a full recovery soon. ♥



Senior Physician Lo doing a diagnosis of Mr Cheong's condition during a consultation at KWSH's TCM Centre. 罗医师仔细为张先生把脉，了解病情。

针灸治疗面瘫让病人恢复自然的笑容

65岁的吴女士于去年9月间不幸患上面瘫，导致她右侧面部的表情肌完全瘫痪。她的一侧面颊变得动作不灵、使吴女士在微笑时口角向健侧偏歪。进食时，食物残渣常滞留于病侧的齿颊间隙内，并常有口水自该侧淌下。吴女士也因面肌失控而语言不清，左耳常觉有杂响声，令她心情十分低落。

她遵循西医专科医生的建议，连服了2个星期的抗炎和止痛药，并耐心等待病情好转，但是经过2个月的观察，症状毫无改善，致使她意志消沉，治疗过程因此遇到了瓶颈。

吴女士的朋友在一次家访时得知情况下，介绍她到广惠肇留医院中医门诊中心向廖医师求医，她听后心急如焚，立刻于2015年11月首次接受廖医师的诊治。

初诊后的当天，吴女士的嘴巴明显复位，这让吴女士信心十足，决定每星期接受四次的紧密针灸治疗以加速康复。

吴女士在治疗期间许多症状逐步改善，如白睛的血丝及泪液外溢消除，双侧眼裂大小恢复近乎如常，鼻唇沟和嘴角复位稳定和语言清晰等。

2016年3月开始，吴女士已减少针灸治疗次数，从每个星期四次减少至两次，她希望能够在近期内痊愈，平复如旧。吴女士说：“广惠肇留医院中医门诊中心是唯一在短期内让我病情好转的医疗中心，我非常满意治疗后的成果。” ♥



Mdm Goh receiving treatment from Dr Liauw of KWSH's TCM Centre. 吴女士在中医门诊中心接受廖医师的治疗。

Charity Golf 2016

(K) WSH held its Charity Golf event at Tanah Merah Country Club on Thursday, 21st April 2016. Golfers from sponsoring organisations turned up despite the hot weather, and in the process, helped the hospital raise a total of more than \$400,000. The funds donated will go a long way aiding the residents at the hospital.

Apart from playing an exciting round of golf, the participants were also treated to a sumptuous dinner. The Guest-of-Honour was none other than Minister for Health, Mr Gan Kim Yong, who presented appreciation plaques to the sponsors present at the event.

KWSH would like to extend its heartfelt appreciation to all the donors and sponsors such as Tote Board Group, Sembcorp Industries

Limited, Lum Chang Holdings Limited, Nirvana Memorial Garden Pte Ltd and Daimler Southeast Asia Pte Ltd. The Board of Directors and Management would also like to thank Minister Gan and Mr Wong Kan Seng, Patron of KWSH, for taking time out of their busy schedules to grace the event with their presence. ♥

广惠肇留医院高尔夫义赛 2016

(2016) 年4月21日，广惠肇留医院在丹那美拉乡村俱乐部举办了医院的高尔夫球义赛为医院筹集了40余万新元。筹得的款项将能舒减医院及院友的财务负担。

许多球手及商界的朋友为善不落人后，不惧炎热的天气，都前来参加这场有意义的球赛。

主宾卫生部长颜金勇先生也为此到场支持，在当晚的晚宴颁奖礼上赠送纪念品予支持活动的捐助者和赞助商。

医院衷心感谢支持此次活动的新加坡赛马博彩管理局，胜科工业集团，林增控股有限公司，富贵山庄私人有限公司，戴姆勒（东南亚）私人有限公司和所有的捐助者和赞助商。医院也特别感谢主宾卫生部长颜金勇先生，以及医院的名誉赞助人黄根成先生拨冗出席。♥



Guest-of-Honour, Minister for Health Mr Gan Kim Yong, and Patron of KWSH, Mr Wong Kan Seng lends their support to the event with their presence. 活动主宾卫生部长颜金勇先生与医院的名誉赞助人黄根成先生都到场支持。



Golfers braved the hot weather to help KWSH raise funds at the Charity Golf event. 许多球手不惧炎热的天气，前来参加广惠肇留医院的高尔夫球义赛。

Mother's Day Charity Concert 2016

(K) WSH held its annual Charity Concert at the SCO Concert Hall on 6 May 2016. Organised in conjunction with Mother's Day, the concert is part of the hospital's efforts to fundraise for the needy elderly.

The audience enjoyed beautiful orchestra pieces by the Singapore Chinese Orchestra and song performances by Singer-Songwriter Mr Hanjin Tan. The finale song –



(Left to Right) KWSH Chairman Mr Patrick Lee, Guest-of-Honour Dr Amy Khor and Organising Committee Chairwoman Ms Terene Seow leading the finale song that brought about cheers from the audience. (左到右) 广惠肇留医院主席李国基先生，主宾许连碯博士和筹委会主席萧德玲小姐一同演唱音乐会终曲。在观众掌声如雷的气氛中，音乐会圆满落幕。

《万水千山总是情》– which left the audience in high spirits was led by Guest-of-Honour Dr Amy Khor, Senior Minister of State, Ministry of the Environment and Water Resources & Ministry of Health. She was also joined by KWSH Chairman Mr Patrick Lee and Organising Committee Chairwoman Ms Terene Seow.



The biggest bouquet was presented to the oldest mother, 86 years old, in the audience. 最大束的花也献给了在场最资深的妈妈。这位妈妈今年已86岁。

Apart from the wonderful music, mothers over the age of 80 years old were each presented a bouquet of flowers during the concert, making the event even more memorable as everyone was pleasantly surprised by this sweet gesture.

KWSH would like to extend its sincere thanks to all the kind donors and sponsors, including Leung Kai

Fook Medical Company (Pte) Ltd, SC Wong Foundation Trust, the family of the late Mr Loh Ah Lay Richard, Tote Board and Singapore Turf Club, for attending the event. ♥

母亲节献爱心慈善音乐会 2016

(2016) 年5月6日，广惠肇留医院伴随着母亲节的来临在新加坡大会堂举办了母亲节献爱心慈善音乐会 2016，为医院院友筹款。

全场观众一同享受了新加坡华乐团带来的华乐演奏和本地歌手陈奕仁先生演唱的创作歌曲。当晚莅临现场的主宾莫过于环境及水源部，卫生部高级政务部长许连碯博士，而她也音乐会在终曲与医院主席李国基先生和筹委会主席萧德玲小姐一同演唱了一首经典的香港粤语歌曲《万水千山总是情》，将音乐会掀起了一个高潮。除了美妙的音乐外，主办团也献花给已过80岁的母亲们。这为音乐会增添了母亲节的意义。

广惠肇留医院向各位到场支持的所有捐款者和赞助商，包括梁介福药业私人有限公司，SC Wong Foundation Trust，已故的Mr Loh Ah Lay Richard的家属，新加坡赛马博彩管理局与新加坡赛马公会表示谢意，感谢他们的善心与慷慨解囊。♥

Bedside Pasar Malam



Thinking out of the box, KWSH's regular volunteers brought the "Shopping Carts", organised previously at the event hall, into the wards. This innovative idea allows both the wheelchair-bound and the bedbound residents to join in the monthly shopping spree. Such an activity keeps the residents mentally alert and provides a 'real life experience' for them to have a sense of belonging in the community. ❤️

购物车活动走入病房

院一群充满热忱的志工常创新为院友带来不一样的活动。这次更是把每个月定期在大厅举办的购物车活动移进病房。这项活动不但能鼓励行动不便需依靠轮椅代步的院友参加，更是能让长期卧床的院友享受购物乐趣。志工们将购物车一一推入病房，保持与院友的互动，走进他们的内心，照亮他们的精神世界。这也能让院友享有一份归属感，增添他们的信心。❤️



The volunteers mingling with the residents at the wards. 志工们正与院友互动。

Chit-Chat Club



The Chit-Chat Club, launched this February, has brought much joy to the residents at KWSH. The volunteers engaged our residents in active conversations over an afternoon tea in an intimate group setting. They shared stories about themselves and gradually built the foundations for a strong long-term friendship. ❤️

聊天俱乐部

院今年二月推出了新的社交活动——聊天俱乐部，希望能透过定期举办的下午茶让志工和院友搭起友谊的桥梁。院友和志工们一边喝茶吃小点，一边谈天说地，大家其乐融融。❤️



The volunteers and residents ended the day's chat on a high note, belting out songs like pros. 志工与院友们不但谈天说地，还高歌一曲。

Garden Strolls for Bedbound Residents



The bedbound residents, accompanied by the volunteers, take a lovely morning stroll in the hospital's garden every Saturday morning. This activity, a new initiative started in January this year, brings joy to the residents as they get to experience the beauty of nature, such as warm sunshine and cool breeze, all while being outdoors.

The volunteers also spice up the outdoor activity with light exercises, flash card activities and

sing-along sessions for cognitive stimulation of the residents. ❤️

周末散步乐

每逢星期六的早晨，志工会陪同长期卧床的院友一起到院内的



Residents are thrilled to be out and basking in the sun! 院友在享受温暖阳光的当儿，于志工们互动，大伙乐在其中。

花园散步。长期卧床的院友在蓝天白云，鸟语花香的公园里悠闲地享受阳光的抚慰。院友不但能仰头享受凉爽的微风，还能与志工朋友们一同运动唱歌。志工朋友们更别出心裁，通过有趣的闪存卡活动与院友交流，并激发他们的活动性。❤️



Along with some board members, KWSH's Honorary Chairman Dr Leong Heng Keng (4th from left) and Vice-Chairman Mr Chia Weng Kaye (5th from left) sharing a toast with our volunteers. 广惠肇永远名誉主席梁庆经博士与副主席谢永祺及董事会成员向本院的志工敬酒致谢。

KWSH Salutes Its Volunteers



In conjunction with International Volunteer Day, KWSH held its annual Volunteer Appreciation Dinner on 5 December 2015 to celebrate the spirit of volunteerism and recognise the passionate volunteers who have served alongside the hospital over the years.

More than 200 volunteers, including the KWSH board members, attended the event. The volunteers were treated to an entertaining evening of fun and delicious food, followed by presentation of tokens of appreciation recognising their contributions. There were also spectacular performances by two of KWSH's volunteer performers - accomplished musician Mr Jack Tan and award winning illusionist Mr Alexander Yuen.

KWSH Vice-Chairman, Mr Chia Weng Kaye, said "All of the volunteers have been contributing invaluable services to our community. It is great to meet all the volunteers who have helped us throughout the years. Their kindness is inspiring! We believe that our volunteers will continue to build strong bonds with our residents as we all journey together to provide fulfilling years for the elderly."

KWSH is deeply grateful to all the volunteers for their commitment in helping to serve the hospital's residents and clients all these years. Many of KWSH's events and activities have been made possible largely due to the contributions of the passionate volunteers. As



The volunteers having great fun at the dinner! 主持人与大家互动，带动现场气氛。

KWSH undergoes redevelopment to become the largest single-site nursing home in 2017, the hospital hopes to receive the continuous support of these tireless volunteers to carry on their exemplary work. ♥

广惠肇留医院志工答谢晚宴

广惠肇留医院在2015年12月5日配合国际志工日举办了每年一度的志工答谢晚宴。医院希望通过晚宴向一直以来默默耕耘，无私奉献的志工们致以最崇高的敬意与衷心的感谢，并向大家传达志工的伟大精神。

医院的董事和员工们陪同超过 200 位志工出席了今年的志工答谢晚宴，使得现场气氛相当热闹。医院董事部副主席谢永祺先生也赞扬志工们的无私奉献。

医院一直得到许多志工的支持，帮助医院举办活动，为病友们带来了无限的欢乐。当晚医院的两位志工 - 音乐家 Mr Jack Tan 和魔术师 Mr Alexander Yuen 也不遗余力的呈现一连串的精彩表演，为晚宴增添色彩。

谢先生说，“所有的志工们为了医院贡献了宝贵的时间，为了病友更是无条件的付出。我们很高兴能与这班长年帮助我们的志工相聚；他们让更多人体验志愿付出的快乐真谛。他们当中有许多也成为病友的好朋友，我相信志工们会继续为我们的院友带来更充实的生活与未来。”

迈向2017年完成扩建计划成为最大单址疗养院的同时，医院在各方面须加倍努力。因此，医院希望能继续得到志工持续的支持与帮助，使到更多的贫困年长者受惠。 ♥

Hospital Dining with a New Twist

Launched during Christmas last year, a new initiative from the creative Food Services team brings dining to the residents with a new twist, giving them a whole new experience to remember.

KWSH's very own chef from the Food Services team brought about a mobile kitchen, aptly named the "Happy Trolley" to the wards, where the residents were left wide-eyed as the delicacies were prepared in front of their eyes.

KWSH is thankful to the donors who have pledged their support to this initiative. ♥

为院友带来不同的用餐体验

去年圣诞节期间，充满创意的餐饮服务团队别出心裁，为医院的院友带来了一个与众不同的用餐经验，让他们难以忘怀。

餐饮服务团队的主厨把一个小推车改造成移动式厨房，带入病房。名为“快乐食品手推车”，厨师们现场准备了丰盛的美食给院友分享。所有的食材都由善心人士捐献。

医院团队也非常感谢支持这项倡议的捐助者。 ♥



The KWSH Food Services team brought dining to a whole new experience. 广惠肇留医院的餐饮服务团队为院友带来全新的餐饮体验。



A resident enjoying his food. 一位院友正在享用美味佳肴

The Singapore Health Quality Service Award 2016

Our heartfelt congratulations to all KWSH staff who received the Quality Service Award and the Service Initiative Improvement - Merit Team Award at the Singapore Health Quality Service Award (SHQSA) 2016! The award ceremony was held at the NUS University Cultural Centre on 26 January 2016.

The award has been organised by the SingHealth Duke-NUS Academic Medical Centre since 2011, and is Singapore's first dedicated platform to honour healthcare professionals who have delivered quality care and excellent services to patients.

KWSH is proud to be among the 3,343 winners from various public healthcare institutions, community hospitals, ILTC sector and private healthcare institutions nationwide who were presented with the awards.

The award recipients are:

1. Quality Service Award – Silver Category

1.新加坡保健服务素质奖 – 银奖 (Silver Category)

- Ms Khin Mar Kyi (Nursing)
- Ms Toh Mei Kwan (Rehabilitation)
- Ms Aye Aye Maw (Rehabilitation)
- Ms G. Meenambal (Rehabilitation)
- Ms Josephine Phua (Rehabilitation)

2. Service Initiative Improvement Merit Award Team – Best Team Category

2.服务提升组别 – 优胜奖

- Linen Team



Our heartfelt congratulations to the award recipients and let's strive for even greater heights! ♥

再次为获颁奖项的医疗人员送上热诚的祝贺。广惠肇留医院同仁将会继续努力，获取更好的成绩。♥



新加坡保健服务素质奖 2016

2016 年1月26日，广惠肇留医院在新加坡国立大学文化中心举行的新加坡保健服务素质奖颁奖典礼上荣获5枚银奖及1项团体奖。本院同仁为获颁奖项的员工们感到骄傲。

主办单位——新保集团杜克-国大学学术医学中心，从2011年开始设立这项颁奖典礼，首要目的是为了认可医疗人士对病患无微不至的照顾和陪伴，让在工作上展现卓越服务的人员提供了一个备受肯定的平台。这也是新加坡第一个向医疗人士致敬的平台。

今年共有3343名医疗人员获颁奖项，肯定了他们在医疗业的卓越表现。本院的医疗人员得奖，是广惠肇留医院莫大的荣幸。

广惠肇留医院的得奖者包括：

Annual Staff Dinner & Dance

Staff at KWSH let their hair down as they partied at the recent Dinner & Dance event held on 4 March 2016. It was a night of fun and recognition for staff contributions in the past year. The evening started on a lively note as the staff arrived in flashy outfits on the theme of 'rolling good times'.

The KWSH board members and staff had great fun interacting over games. The Staff Wellness Committee would like to extend its sincere gratitude to all our staff, stakeholders and sponsors who had made this event a successful one. ♥

广惠肇留医院员工晚宴

2016 年3月4日，广惠肇留医院举办了医院员工晚宴，目的是为了慰劳及表彰所有员工在过去的一年里贡献。医院员工不只盛装打扮，更是积极参与互动游戏，欢声笑语不断，将现场气氛推向高潮。医院董事与高层也积极参与互动中，与员工打成一片。医院的员工委员会也借此机会代表医院向所有的员工及慷慨的赞助商致谢。♥



Staff dressed in flashy outfits. 员工们盛装打扮。



Board members and staff interacting over games. 医院董事与员工玩游戏，进行互动。



Staff letting the good times roll at the party. 大家沉浸在美好时光。



A fond memory for the elderly residents. 合影留念, 印证美好时光。

Christmas Joy at Orchid Country Club

Christmas came early for KWSH's residents as they enjoyed an afternoon in the lush greenery of the Orchid Country Club, nestled in the heart of Yishun, on 18 December 2015. To celebrate the season of giving, the club specially prepared a sumptuous Christmas spread in a relaxing resort ambience for the residents.

Together with the host and the Admin Caring Team, the residents had a rousing game of Tombola and an engaging art and craft session. Nee Soon Central's Balloon Interest Group and Nee Soon South's JustUke Strummers also joined in the celebration with their lovely singing and balloon sculptures.

KWSH would like to thank Orchid Country Club, the interest groups of Nee Soon GRC and Central Community Development Council who helped to create such a wonderful festive event! ♥



The volunteer and resident having fun at the Tombola session. 志工与院友们玩得不亦乐乎。

院友同义顺社区伙伴和行政员工爱心组一同欢庆圣诞节

为了把欢欣的圣诞节气氛带给我们的住院病人, 胡姬乡村俱乐部特邀院友一同享有丰盛的圣诞大餐。

院友在享用美食之余, 周遭绿悠悠的环境更是让人赏心悦目。义顺集选区的兴趣活动组(义顺中-气球兴趣组和义顺南的 JustUke Strummers) 也前来一同欢庆佳节。

他们不但为院友载歌载舞, 更为院友制作了许多可爱动人的圣诞气球雕塑。医院的行政员工爱心组也一同和院友玩游戏, 亲手装饰属于自己的迷你圣诞树, 把院友们逗得不亦乐乎。

医院要特地感谢胡姬乡村俱乐部, 义顺集选区的兴趣活动组和新加坡中央社区发展理事会一同将温暖和爱心传递给院友。♥

BCLS + AED Training for KWSH Staff



On 4 March 2016, KWSH held its first Basic Cardiac Life Support (BCLS) and Automated External Defibrillator (AED) Course since achieving its accreditation by the National Resuscitation Council (NRC) in November last year.

The one-day course, held monthly, will equip all KWSH's caregivers and support staff with lifesaving first-aid techniques to better support the residents. ♥

基本生命支援与自动体外心脏去颤器训练课程

广惠肇留医院在去年11月得到国立复苏医学协会认证后, 首次在2016年3月4日举办了基本生命支援与自动体外心脏去颤器的训练课程。

这项每个月定期举办一次的课程长达1天, 将能增强广惠肇留医院护理人员知识, 为院友提供优质的护理服务。♥



KWSH staff learning about lifesaving techniques during the BCLS + AED training course. 广惠肇的护理人员在训练课程增强救生知识。

We are moving towards an online platform!

To be environmentally-friendly, Kwong Wai Shiu Hospital plans to revamp its current newsletter into an electronic version. To be included on our mailing list, please send us an email: Subject "Subscribe to KWSH e-newsletter" to e-newsletter@kwsh.org.sg ♥

我们的通讯已上线了!

为了更加有环保意识, 我们的广惠肇留医院通讯即将改为电子版。若想申请阅读我们的广惠肇留医院电子通讯, 请向我们发一封电子邮件, 标题为“订阅广惠肇留医院通讯”到 e-newsletter@kwsh.org.sg ♥